



Slavistica

La sezione di Slavistica svolge ricerche che prendono in considerazione la lingua, la letteratura e la cultura russa dalle origini ai giorni nostri in un contesto che sotto il profilo filologico non trascura l'appartenenza di questi ambiti al mondo slavo in generale.

Componenti

Maria Chiara Pesenti	Professore ordinario
Ornella Discacciati	Professore associato
Liana Goletiani	Professore associato
Marica Fasolini	Ricercatore a tempo determinato (tipo A)

Competenze

Maria Chiara Pesenti	Analisi metalinguistica della lingua russa, del dialogo fra la cultura occidentale e slavo-orientale, tra la cultura settecentesca e novecentesca; studi sulla didattica nell'ambito dei diversi linguaggi di settore e sull'approccio contrastivo russo-italiano con funzione glotto-didattica e traduttiva; ricerche d'archivio volte ad analizzare testi antico-russi e russi nel loro rapporto con la rappresentazione iconografica. Le metodologie adottate si basano sull'analisi testuale e lo studio dell'interazione tra testo artistico ed elementi extra-testuali.
Ornella Discacciati	Manifestazioni linguistiche, letterarie e artistiche della cultura russa otto-novecentesca, dell'epoca sovietica e post-sovietica e, in particolare, ricostruzione filologica, traduzione e analisi critica dei testi fondamentali per la comprensione del paradigma culturale russo novecentesco; i formalisti e gli studiosi che hanno gravitato nell'orbita del movimento; analisi del testo cittadino e provinciale e della tradizione realista dal XIX al XXI secolo.
Liana Goletiani	Ricerche, anche di carattere comparativo, su linguaggi specialistici russi e ucraini a livello lessicale, morfosintattico e pragmalinguistico, su problemi di traduzione in prospettiva sia sincronica che diacronica; studi nell'ambito dell'analisi conversazionale e della linguistica di contatto, che includono problemi di



bilinguismo sia individuale sia sociale; indagini su aspetti linguistici del testo letterario.

Marica Fasolini

Il genere agiografico in prospettiva diacronica. Lessicografia. La letteratura e la cultura russa del XIX secolo in prospettiva semiotica. Temi di studio: città e provincia: analogie e differenze, vita quotidiana e simbologia, realismo in letteratura e arte. La letteratura di viaggio, la letteratura dei bassifondi e i tipi letterari: il testo e la storia. Traduzione letteraria e specializzata, traduzione multimediale.

Progetti

Titolo	Lingua e cultura russa fra arte e byt
Responsabile	Maria Chiara Pesenti
Collaboratori	-
Fonte finanziamento	Maria Chiara Pesenti ex60% - assegnato e gestito dal Dipartimento
Data inizio	1.1.2019
Durata	biennale
Descrizione	La ricerca si propone di approfondire aspetti peculiari del byt tra Settecento e Novecento, indagando i legami tra il mondo dell'arte (espressioni artistiche e quanto intorno all'arte si dipana) e il suo dialogo con altre culture, in particolare occidentali.
Titolo	Mapping Russian Formalism or Towards a Theory of Cultural Translatability
Responsabile	Ornella Discacciati
Fonte finanziamento	Ornella Discacciati ex60% - assegnato e gestito dal Dipartimento
Data inizio	1.1.2021
Durata	triennale
Descrizione	La ricerca, avviata nel 2020, persegue l'obiettivo di pubblicare una monografia sul Formalismo russo. Si tratta della prima monografia interamente dedicata alla scuola formale di cui in Italia circolano solo sporadiche antologie di testi, peraltro datate o fuori commercio. Il progetto è stato presentato alla casa editrice Carocci ed approvato, la consegna è prevista per il dicembre 2023.



Titolo Forme, funzioni e strategie del plurilinguismo nei testi di Mychajlo Staryc'kyj

Responsabile Liana Goletiani

Fonte finanziamento Liana Goletiani ex60% - assegnato e gestito dal Dipartimento

Data inizio 1.1.2023

Durata biennale

Descrizione Il progetto si prefigge di affrontare l'eterogeneità linguistica della tarda prosa di Mychajlo Staryc'kyj. Scritti in lingua russa, soprattutto a causa della politica linguistica dell'impero russo, i suoi testi contengono una notevole quantità di elementi di lingua ucraina e, oltre ad essere interessanti per gli studi comparativi e postcoloniali, offrono ampie prospettive di ricerca dal punto di vista del contatto linguistico e interdisciplinare.

Titolo L'impero dei poveri. Vite di scarto nella Russia della seconda metà del XIX secolo

Responsabile Marica Fasolini

Fonte finanziamento Marica Fasolini ex60% - assegnato e gestito dal Dipartimento

Data inizio 1.1.2023

Durata biennale

Descrizione La ricerca è indirizzata allo studio della società cittadina della seconda metà del XIX secolo, prevalentemente a San Pietroburgo. Verrà analizzata in particolare l'opera del giornalista Aleksej Svirskij (1865-1942), cantore degli ultimi e dei reietti della società. Obiettivo principale la pubblicazione della traduzione del volume di Svirskij *Pogibscie ljudi* (Gente perduta) e la stesura di una biobibliografia dell'autore come introduzione alla traduzione.